

## DW - AD - 603 - M18 - 718

Durchmesser Diamètre Diameter	<b>M18</b>	Schaltabstand Portée Operating distance	<b>5 mm</b>	Einbau Montage Mounting	<b>bündig noyable embeddable</b>
-------------------------------------	------------	---	-------------	-------------------------------	--

**Norm-Ausführung  
Gehäuse zylindrisch M18**

- Wichtigste Eigenschaften:
- Kurze Ausführung, Länge 35 mm, zylindrisch M18, Material Messing verchromt
  - Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
  - Umgebungstemperaturbereich: -40 ... + 100 °C
  - LED, Kurzschlusschutz, Induktionsschutz, Verpolungsschutz eingebaut
  - PNP-Ausführung, Schliesser
  - Anschluss über PUR Kabel

**Appareil selon norme  
Boîtier cylindrique M18**

- Caractéristiques principales:
- Version courte, boîtier 35 mm de long, cylindrique M18, laiton chromé
  - Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
  - Plage de température ambiante: -40 ... + 100 °C
  - LED, protections contre les courts-circuits, les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
  - Disponible en version PNP à fermeture
  - Connexion par câble PUR

**Standard model  
Cylindrical housing M18**

- Main features:
- Short version, housing length 35 mm, cylindrical M18, chrome-plated brass
  - Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
  - Ambient temperature range: -40 ... + 100 °C
  - LED, protections against short-circuits, induced overvoltages and power supply reversal built-in
  - PNP, N.O. execution
  - Connection by PUR cable

**Technische Daten:**

(gemäss IEC 60947-5-2)

**Caractéristiques techniques:**

(selon CEI 60947-5-2)

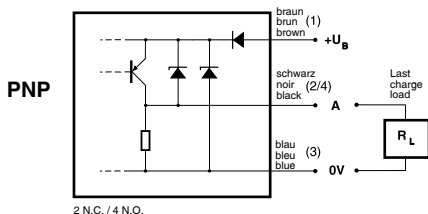
**Technical data:**

(according to IEC 60947-5-2)

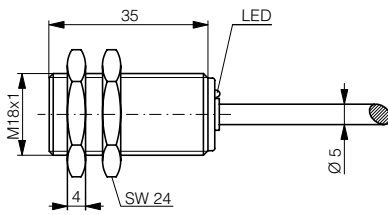
Bemessungsschaltabstand $s_n$	Portée nominale $s_n$	Rated operating distance $s_n$	5 mm
Hysteresis	Hystérèse	Hysteresis	< 20% sr
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	18 x 18 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,25 mm*
Betriebsspannungsbereich $U_B$	Tension de service $U_B$	Supply voltage range $U_B$	10 ... 30 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	≤ 20% $U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 200 mA
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop	≤ 2,0 V bei / à / at 200 mA
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 10 mA
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current	≤ 0,1 mA
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 2 kHz
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	210 kHz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	40 msec.
LED	LED	LED	eingebaut / intégrée / built-in
IO-Link (nur PNP Ausführung, Schliesser)	IO-Link (version PNP, à fermeture)	IO-Link (PNP, N.O. version only)	integriert / intégré / built-in
Umgebungstemperaturbereich $T_A$	Plage de température ambiante $T_A$	Ambient temperature range $T_A$	-40 ... + 100°C <sup>1</sup>
Temperaturdrift von $s_r$	Dérive en température de $s_r$	Temperature drift of $s_r$	≤ 15%
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schock und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.
Gewicht	Poids	Weight	90 g
Schutzart	Indice de protection	Degree of protection	IP 67
EMV-Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60947-5-2	CEI 60947-5-2	IEC 60947-5-2	5 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 2
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material	Messing verchromt / laiton chromé / chrome-plated brass
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	PBTP
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	PUR 2 m 3 x 0,34 mm <sup>2</sup> / 88 x 0,07 mm Ø

**Anschlusschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram**

\*( $U_B = 20 \dots 30$  VDC,  $T_A = 23^\circ\text{C} \pm 5^\circ\text{C}$ )  
<sup>1</sup>Maximum temperature according to UL: 70°C

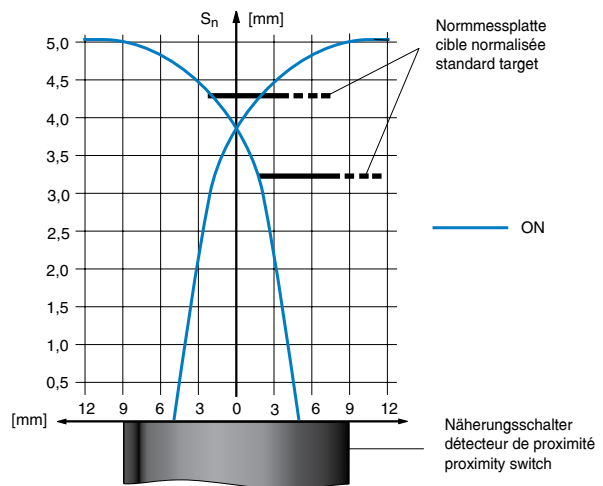


### Abmessung / Dimension / Dimension:

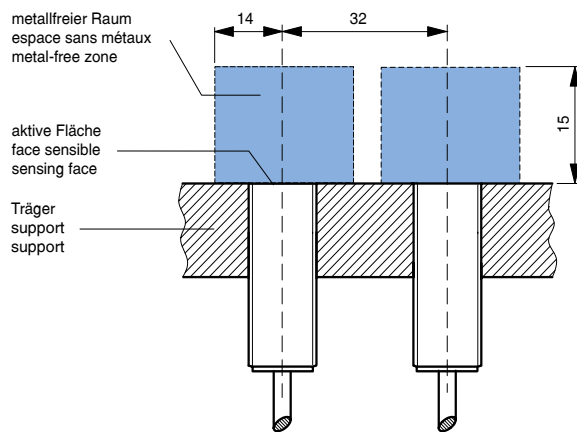


**DW-AD-603-M18-718**

### Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



### Einbau / Montage / Installation:



\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

### Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl V2A
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX V2A
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel V2A
<b>1,0</b>	<b>0,40</b>	<b>0,40</b>	<b>0,50</b>	<b>0,80</b>

### Typenspektrum / Type disponible / Available type:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	Désignation	Polarité	Raccordement	Sortie
Part number	Part reference	Polarity	Connection	Output
220 820 740	DW-AD-603-M18-718	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.

Die Einhaltung der Personenschutzmaßnahmen obliegt dem Betreiber der von uns gelieferten Produkte. Der Einsatz unserer Geräte in Anwendungen, bei welchen die Sicherheit von Personen gefährdet sein könnte, ist nur dann zulässig, wenn der Betreiber gesonderte geeignete und notwendige Maßnahmen für die Personen- und Maschinensicherheit einhält und vornimmt. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. / Les exploitants des produits que nous fournissons sont tenus d'assurer les mesures adéquates de protection des personnes. L'utilisation de nos appareils dans des applications comportant un risque possible pour la sécurité des personnes n'est admissible que si l'exploitant observe et met en œuvre des mesures séparées, appropriées et nécessaires pour la protection des personnes et des machines. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. / Operators of the products we supply are responsible for compliance with measures for the protection of persons and machines. Terms of delivery and rights to change design reserved.